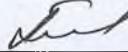


Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Директор политехнического института

 Гайдай Н. К.

"19" июне 2018г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.4 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направления (специальности) подготовки

(08.03.01) «Строительство»

Профиль подготовки
«Экспертиза и управление недвижимостью»

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения

Очная / заочная

г. Магадан 2018 г.

1. Цели освоения учебной дисциплины

Целями освоения дисциплины **Профессиональный иностранный язык** наряду с продолжением изучения аспектов иностранного языка (повторение и систематизация языковых знаний, навыков и коммуникативных компетенций, а также расширение и закрепление страноведческих и культурологических знаний, приобретенных в средней школе) и формированием на их основе требуемых речевых умений являются овладение одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников и профессионального общения.

2. Место учебной дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «**Профессиональный иностранный язык**» относится к обязательной части дисциплин (Б.1) ФГОС ВО, утвержденного Министерством образования и науки РФ 12 марта 2015 года № 201. Основной целью курса является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения иностранного языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении. В соответствии с ФГОС ВО обучение иностранному языку и иностранному языку осуществляется в три этапа:

И этап начинается с корректирующего подэтапа (вводно-коррективного курса), на котором осуществляется повторение и систематизация языковых знаний, навыков и речевых умений, а также расширение и закрепление страноведческих и культурологических знаний, приобретенных в средней школе. В течение первого этапа наряду с продолжением изучения указанных аспектов иностранного языка и формированием на их основе требуемых речевых умений, предусматривается введение элементов подъязыка специальности.

Цель II этапа заключается в усвоении новых языковых навыков и формировании речевых умений в рамках, предусмотренных для данного этапа и функционирующих в сфере профессионального иноязычного общения специалистов в области строительства.

III этап предусматривает более глубокое изучение специальности, расширение профессиональной коммуникативной компетенции.

Дисциплина «**Профессиональный иностранный язык**» соответствует второму и третьему этапам обучения.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) **Профессиональный иностранный язык**.

В результате освоения дисциплины студент должен:

- **Знать** лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности.
- **Уметь** читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности.
- **Владеть** необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

Критерием практического владения иностранным языком является умение достаточно уверенно пользоваться употребительными языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

Дисциплина **Профессиональный иностранный язык** способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) «Строительство»:

- а) **общекультурные (ОК)** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК -5);
 б) **профессиональные (ОПК)**: владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода (ОПК-9).

4. Структура и содержание учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Объем (в часах) контактной работы занятий семинарского типа (практические занятия) определяется расчетом аудиторной учебной нагрузки по данной дисциплине и составляет 36 часов для студентов очной формы обучения и 6 часов для студентов заочной формы обучения.

Объем (в часах) для индивидуальной сдачи зачета определяется нормами времени для расчета объема учебной нагрузки, выполняемой профессорско-преподавательским составом, и составляет 0,25 часа на одного обучающегося.

Таблица 1. Очная форма обучения.

Формы промежуточного контроля по семестрам:

3 семестр – зачет.

	Наименование модулей, разделов, тем (распределение по семестрам)	Количество часов/Зачетных единиц				Общая трудоем. с учетом зачетов и экзаменов (час/зач.ед.)
		Лекции	Семинар-сские (практические занятия)	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	
1	2	3	4	5	6	7
	III-ий семестр		36		72	108/3
1	<i>Первый модуль: Архитектор и архитектура. Architecture and the Architect.</i>		12		24	
	Тема 1: Основы видов чтения, ориентированного на чтение литературы по специальности. Компьютерный перевод и компьютерные словари.		2		5	
	Тема 2: Лексические особенности научно-технического перевода. Стилистические особенности научно-технического перевода.		2		5	
	Тема 3: Формы архитектуры. Forms of architecture. Функции архитектуры. Functions of architecture.		3		5	
	Тема 4: Древнегреческая архитектуры. Ancient Greek Architecture. Римская архитектура. Roman Architecture.		3		5	
	Тема 5: Byzantine Art of Building. Римский дом. Roman House.		2		4	

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)

2	<i>Второй модуль: Городское планирование. City Planning.</i>		12		24	
	Тема 1: Основы аннотирования и рефериования текстов по специальности. Основы видов чтения, ориентированного на чтение газет.		2		5	
	Тема 2: Грамматические особенности научно-технического перевода.		2		5	
	Тема 3: Как строится кирпичный дом. How a small brick house is built.		2		5	
	Тема 4: Строительство любого здания. The construction of any building.		2		4	
	Тема 5: Проект целого города. Design of the Complete town. Планирование города. Town planning.		4		5	
3	<i>Третий модуль: Типы зданий. Types of buildings.</i>		12		24	
	Тема 1: Бизнес этикет. Business Etiquette. Составление деловых диалогов. Making up Business Dialogues. Написание деловых писем. Business Letters.		2		5	
	Тема 2: Самые важные и широко используемые строительные материалы. The most important and widely used building materials. Бетонные конструкции. Concrete structures.		2		5	
	Тема 3: Пожарная безопасность в здании. Fire Safety in Building. Водоснабжение. Water Supply.		2		4	
	Тема 4: Жилые и промышленные здания. Residential and Industrial Buildings. Встроенная мебель. Built-in furniture.		3		5	
	Тема 5: Очень сложно построить дом. It's very difficult to built a house.		3		5	
ИТОГО:			36		72	
	Всего по учебному плану аудиторные + сам. работа.					108/3

Таблица 2. Заочная форма обучения.

Формы промежуточного контроля по семестрам:
2 курс – зачет.

	Наименование модулей, разделов, тем (распределение по семестрам)	Количество часов/Зачетных единиц				Общая трудо-ем. с учетом зачетов и экза-менов (час/зач.ед.)
		Лек- ции	Семи- нар- сные (прак- тиче- ские заня- тия)	Ла- бора- то- рные заня- тия	Само- стоя- тель- ная рабо- та	

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)

1	2	3	4	5	6	7
	2 курс		6		98	108/3
1	Первый модуль: Архитектура и архитектор. Architecture and the Architect.		2		34	
	Тема 1: Основы видов чтения, ориентированного на чтение литературы по специальности. Компьютерный перевод и компьютерные словари.		0,25		4	
	Тема 2: Лексические особенности научно-технического перевода. Стилистические особенности научно-технического перевода.		0,25		4	
	Тема 3: Формы архитектуры. Forms of architecture. Функции архитектуры. Functions of architecture.		1		8	
	Тема 4: Древнегреческая архитектура. Ancient Greek Architecture. Римская архитектура. Roman Architecture.		0,5		8	
	Тема 5: Византийской искусство строительства. Byzantine Art of Building. Римский дом. Roman House.					
2	Второй модуль: Городское планирование. City Planning.		2		8	
	Тема 1: Основы аннотирования и реферирования текстов по специальности. Основы видов чтения, ориентированного на чтение газет.				4	
	Тема 2: Грамматические особенности научно-технического перевода.				4	
	Тема 3: Как строится маленький кирпичный дом. How a small brick house is built.		0,5		8	
	Тема 4: Строительство любого здания. The construction of any building.		0,5		8	
	Тема 5: Дизайн целого города. Design of the Complete town. Городское планирование. Town planning.		1		8	
3	Третий модуль: Типы зданий. Types of buildings.		2		30	
	Тема 1: Бизнес этикет. Business Etiquette. Составление деловых диалогов. Making up Business Dialogues. Написание деловых писем. Business Letters.				4	
	Тема 2: Самые важные и широко используемые строительные материалы. The most important and widely used building materials. Бетонные конструкции. Concrete structures.		0,5		4	
	Тема 3: Пожарная безопасность в здании. Fire Safety in Building. Водоснабжение. Water Supply.		0,5		7	
	Тема 4: Жилые и промышленные здания. Residential and Industrial Buildings. Встроенная мебель. Built-in furniture.		0,5		7	
	Тема 5: Очень сложно построить дом. It's very		0,5		8	

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)

difficult to built a house.					
ИТОГО:		6		98	+4 ч. контроль
Всего по учебному плану аудиторные + сам. работа.					108/3

5. Образовательные технологии

В отличие от других предметов, при изучении которых, главным является усвоение определенной суммы знаний, владение иностранным языком требует не только приобретения знаний, но также умений и навыков. Это достигается путем систематического выполнения большого количества тренировочных упражнений различной направленности, регулярными занятиями, аудированием и практикой речи, периодическим повторением изученного языкового материала, постоянным пополнением лексического запаса с использованием интерактивных образовательных технологий частично на аудиторных (практических) занятиях и, в большей степени, в самостоятельной работе студентов (СРС), которые включают:

- подготовку к учебным к учебным занятиям;
- подготовку выступлений, докладов, сообщений;
- написание письменных работ: эссе, переводов;
- изучение основной и дополнительной литературы по изучаемой тематике;
- НИРС в НСО и кружках; участие в конкурсах, олимпиадах;
- выполнение проектных заданий под руководством преподавателя;
- деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, кейс-технологии;
- подготовку к итоговым тестовым работам с использованием программ-тренажеров;
- просмотр тематических видеофильмов на иностранном языке;
- а также систематическую работу с CD-, мультимедийными и компьютерными программами на внеаудиторных занятиях.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов.

Адреса сайтов, рекомендуемые для самостоятельной работы:

<http://cdextras.cambridge.org / Vocab Trainer/intlegalenglish/>

<http://www.eslFlow.com /Academic Writing.htm/>

<http://www.translegal.com / elearning>

<http://www.legalenglishtest.org>

<http://www.translegal.com / plead>

<http://www.translegal.com / cup>

<http://www.cambridge.org / elt/legalenglish>

дополнительные словари - <http://www.lingvoda.ru>

WAP-версия словаря ABBYY-Lingvo - <http://wap.lingvo.ru>

тесты по английскому языку on-lain - www.mrenglish.ru/common/test_online.html
<http://www.alleng.ru/english/test.htm>

На сайте <http://altnet.ru/~mcsmall> можно найти наборы тестов по всем грамматическим явлениям.

Адреса сайтов в сети ИНТЕРНЕТ, где находится информация по содержанию дисциплины и необходимая литература (виртуальная библиотека).

<http://www.enative.narod>

<http://www.kodges.ru>

<http://www.allehg.ru>

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)

<http://www.ranez.ru>
<http://www.englishlanguage.ru>
<http://www.bbbook.ru>
<http://www.englishaz.narod.ru>
<http://www.woodlands-junior.ru>
<http://www.usinfo.ru>
<http://linguistic.ru>
<http://www.yanglish.ru>
<http://lib.englspac.com>
<http://www.englspac.com>
<http://www.native-english.ru>

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) «Профессиональный иностранный язык».

a) основная литература

1. Рудомётова Л. Т. Improve Your English: Учебное пособие. – Магадан: СВГУ, 2012. – 291 с.
 2. Рудомётова Л. Т. Professional English for Builders: учеб. Пособие / Л. Т. Рудомётова; Сев.-Вост. Гос. Ун-т. - Магадан: СВГУ, 2016. – 195 с.
- б) дополнительная литература*
1. Балобанова А. Г. English grammar revisited: сборник грамматических упражнений. – Магадан: Изд. СВГУ, 2009.
 2. Гиндлина И.М. 1000 упражнений и заданий по английскому языку: учебное пособие – М.: «Родин и К», «Издательство Астрель», 2000. – 400 с.
 3. Радовель В.А. Разговорный английский в диалогах: пособие / В.А. Радовель. – Ростов н/Дону: Феникс, 2007. – 350с. – (самоучитель)
 4. Угарова Е.В. Английская грамматика в таблицах / Е.В. Угарова. – 3-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2008. – 128 с.: ил.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) «Профессиональный иностранный язык».

№ ауд.	Наименование	Перечень оборудования и тех. средств	Кол-во
1308	Кабинет иностранных языков	Аудиомагнитофон Samsung	1
		Внешний жесткий диск 320Гб	1
		Колонки GENIUS	1
		Компьютер Philax Office	8
		Ультракороткофокусный проектор Epson EB - 465i	1
5302	-//---//---	Аудиомагнитофон Samsung	1
		DVD-плейер LG	1

9. Рейтинг-план дисциплины (форма Ф СВГУ 7.3-08 Рейтинг-план).

Приложение 2

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
(НАПРАВЛЕНИЯ) ПОДГОТОВКИ**

Наименование базовых дисциплин и разделов (тем), усвоение которых необходимо для данной дисциплины	Предложения базовым дисциплинам об изменениях в пропорциях материала, порядок изложения, введение новых тем курса и т.д.

Ведущие лекторы _____ (Ф.И.О.)

Приложение 3

Лист изменений и дополнений на 20__/20__ учебный год

в рабочую программу учебной дисциплины

Б1.Б.4 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направления подготовки (специальности)

(08.03.01) «Строительство»

Профиль подготовки **«Экспертиза и управление недвижимостью»**

1. В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие изменения:

2. В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие дополнения:

Автор(ы):

Рабочая программа учебной дисциплины пересмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков _____ Протокол № _____.
(дата)

Заведующий кафедрой иностранных языков:

Карёва Людмила Александровна, к. пед. н., доцент, доцент кафедры иностранных языков

подпись дата

10. Протокол согласования программы с другими дисциплинами направления (специальности) подготовки.

Протокол согласования данной программы с другими дисциплинами направления подготовки не требуется.

11. Приложения

Приложение 1 Ф СВГУ 8.1.4-02 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (электронный документ)

Приложение 3 Лист изменений и дополнений.

Автор(ы):

Зеленая А. В., старший преподаватель кафедры иностранных языков

Зеленая А. В.

подпись

26.01.2018 г.

дата

Заведующий кафедрой иностранных языков:

Карева Л. А., к. пед. н., доцент, доцент кафедры иностранных языков

Л.А.Карева

подпись

26.01.2018.

дата